

Televés

MATV

Kit Transm. + Recep. IR
Ref. 7605

Recep. IR
Ref. 7606

La combinación de receptor y transmisor de infrarrojos permite la posibilidad de telecomandar cualquier dispositivo doméstico (VCR, DVD, Receptor de Satélite, Receptor terrestre, Equipo de Hi Fi, etc) ubicado en una "cabecera", desde cualquier estancia del hogar, de forma que el propio medio de distribución

O receptor e transmissor de infravermelhos permite telecomandar qualquer dispositivo multimédia (VCR, DVD, receptor de satélite, receptor terrestre, equipamento de HI, FI, etc.) colocado em determinado ponto da casa, via cabo coaxial, utilizando-se a distribuição de sinais em RF, como suporte de sinais de

La combinaisons récepteur/émetteur IR permet de commander à distance tout dispositif domestique (VCR, DVD, Récepteur Satellite, Récepteur Terrestre, Chaîne Hi Fi, etc.) situé dans une pièce, à partir de toute autre pièce du foyer, au travers du câble coaxial. De cette façon, le câble coaxial sert comme support

The combination of being an infrared receiver and transmitter enables the user to control any home device remotely (VCR, DVD, satellite receiver, terrestrial receiver, Hi Fi, etc) that is located in a "headend" from anywhere in the home, so that the actual RF signal distribution system, coaxial cable, serves as a support for

La combinazione di ricevitore e trasmettitore di infrarossi permette di telecomandare qualunque dispositivo domestico (VCR, DVD, Ricevitore satellitare, Ricevitore terrestre, Hi Fi, etc) ubicato in "testa", da qualsiasi stanza della casa, in modo che lo stesso mezzo di

de las señales en RF, cable coaxial, sirva como soporte de las señales de retorno para controlar estos dispositivos. En ningún momento se anula o irrumpe otras transmisiones que puedan realizarse en este canal.

retorno para controlar todos os dispositivos. Em nenhum momento se anula ou interrompe outras transmissões que se possam realizar neste canal.

pour les signaux de retour pour contrôler les dispositifs, sans aucune interférence avec les autres signaux transportés.

the return path in order to control these devices. At no point does it cancel or interrupt any other transmissions that may be taking place in this channel.

distribuzione del segnale in RF, cavo coassiale, serva come supporto dei segnali di ritorno per controllare questi apparecchi. In nessun momento si annulla o interrompe le altre trasmissioni che sono parallelamente create in questo canale.

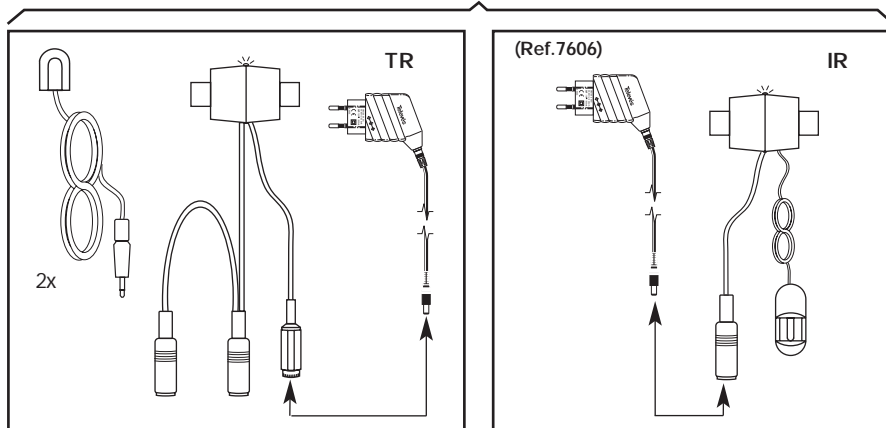
Televés

MATV

Kit Transm. + Recep. IR
Ref. 7605

Recep. IR
Ref. 7606

Ref. 7605



Ref.
7605

| TR | | | | | |
|----------------------|-----------------------------|------------------------|-------------------------|----------------------|-------------------|
| Frecuencia de salida | <i>Frequência de saída</i> | Fréquence de sortie | <i>Output frequency</i> | Frecuencia di uscita | 36 KHz (RC5) |
| Sensibilidad | <i>Sensibilidade</i> | Sensibilité | <i>Sensitivity</i> | Sensibilità | > -60 dBm |
| Consumo | <i>Consumo</i> | Consommation | <i>Consumption</i> | Consumo | 12 Vdc: 12mA |
| Alimentación Salida | <i>Alimentação na saída</i> | Alimentation de sortie | <i>Powering Output</i> | Alimentazione Uscita | 30 mA (12Vdc) |
| Pérdidas de paso | <i>Perdas de passagem</i> | Pertes de passage | <i>Through losses</i> | Perdite di passaggio | (5-862Mhz) 0,5 dB |

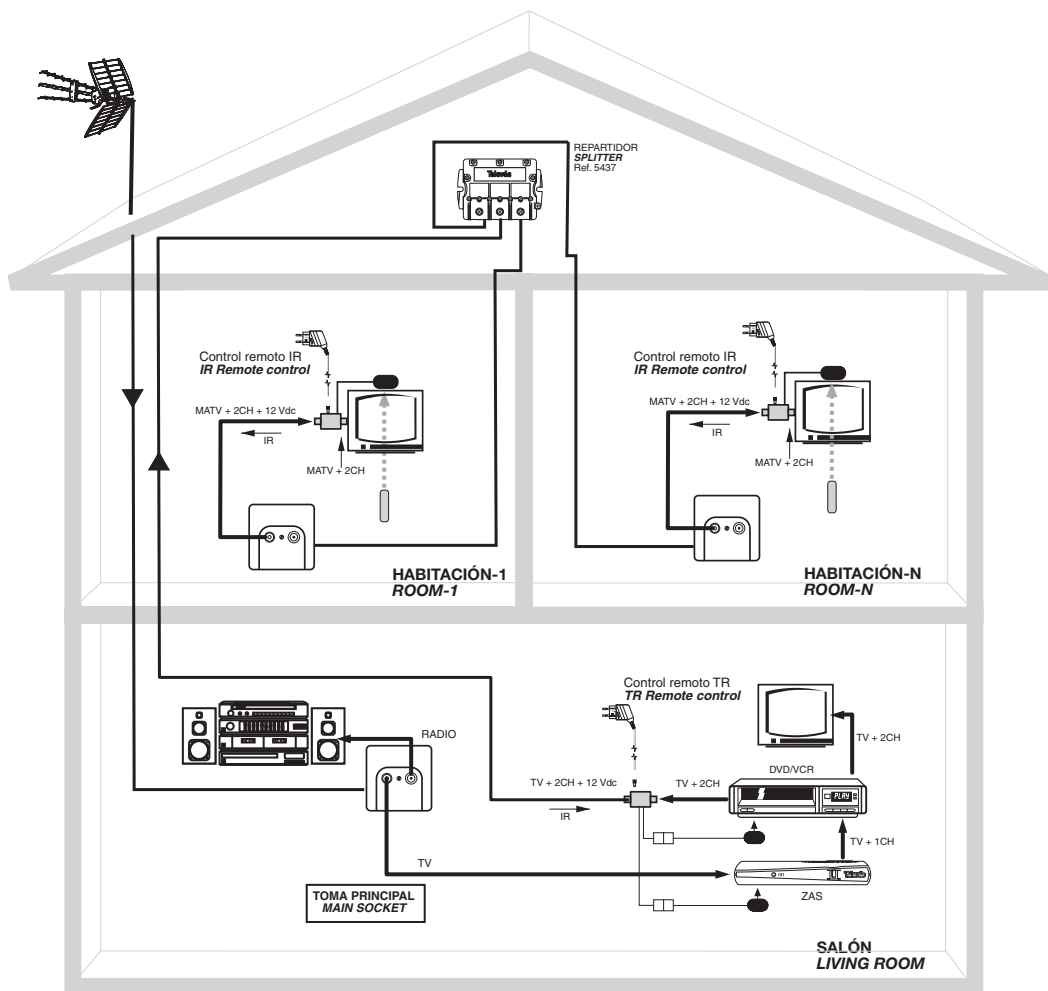
| Ref. 7606 IR | | | | | |
|--------------------------|--------------------------------|-------------------------|-----------------------------|---------------------------|-------------------------|
| Frecuencia de modulación | <i>Frequência de modulação</i> | Fréquence de modulation | <i>Modulation frequency</i> | Frecuencia di modulazione | 14,7 MHz |
| Nivel de salida | <i>Nível de saída</i> | Niveau de sortie | <i>Output level</i> | Livello di uscita | > -10 dBm |
| Alimentación | <i>Alimentação</i> | Alimentation | <i>Powering</i> | Alimentazione | 9 - 12 Vdc 9 - 12 mA |
| Pérdidas de paso | <i>Perdas de passagem</i> | Pertes de passage | <i>Through losses</i> | Perdite di passaggio | (5 - 862 MHz) 0,5 dB |
| Nivel armónicos | <i>Nível de harmónicos</i> | Niveau d'harmoniques | <i>Harmonic level</i> | Livello armoniche | -45 dBc |

Televés

MATV

Kit Transm. + Recep. IR
Ref. 7605

Recep. IR
Ref. 7606



Televés

MATV

Kit Transm. + Recep. IR
Ref. 7605

Recep. IR
Ref. 7606

IMPORTANTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Condiciones generales de instalación:

- Antes de manipular o conectar el equipo leer este manual.
- Para reducir el riesgo de fuego o choque eléctrico, no exponer el equipo a la lluvia o a la humedad.
- Deje un espacio libre alrededor del aparato para proporcionar una ventilación adecuada.
- El aparato no debe ser expuesto a caídas o salpicaduras de agua. No situar objetos o recipientes llenos de agua sobre o cerca del aparato si no se tiene la suficiente protección.
- No situar el equipo cerca de fuentes de calor o en ambientes de humedad elevada.
- No situar el equipo donde pueda estar sometido a fuertes vibraciones o sacudidas.

Operación segura del equipo:

- La tensión de alimentación de este producto es de: 230V- $\pm 10\%$ / 50HZ.
- Si algún líquido u objeto se cayera dentro del equipo, por favor recurra al servicio técnico especializado.
- Para desconectar el equipo de la red, tire del conector, nunca del cable de red.
- No conectar el equipo a la red eléctrica hasta que todas las demás conexiones del equipo hayan sido efectuadas.

IMPORTANTES INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Condições gerais de instalação:

- Antes de utilizar ou ligar o equipamento leia este manual.
- Para reduzir o risco de provocar fogo ou um choque eléctrico, não exponha o equipamento à luz ou à humidade.
- Deixe um espaço livre ao redor do aparelho para proporcionar uma ventilação adequada.
- O aparelho não deve ser exposto a possíveis derrames ou salpicos de água. Não colocar objectos ou recipientes com água por cima ou por perto do aparelho se estes não tiverem a suficiente protecção.
- Não colocar o equipamento perto de fontes de calor ou em ambientes com humidade elevada.
- Não colocar o equipamento onde possa estar submetido a fortes vibrações ou sacudidas.

Operação segura do equipamento:

- A tensão de alimentação deste produto é de: 230V- $\pm 10\%$ / 50Hz.
- Se algum líquido ou objecto caia dentro do equipamento, por favor recorra a um serviço técnico especializado.
- Para desligar o equipamento da rede, tire do conector, nunca do cabo de rede.
- Não ligar o equipamento à rede eléctrica até que todas as demais ligações do equipamento tenham sido efectuadas.

CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES

Conditions générales d'installation:

- Lire la notice avant de manipuler ou brancher l'appareil.
- Afin de réduire le risque d'incendie ou de décharge électrique, ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à des projections d'eau.
- Merci de permettre la circulation d'air autour de l'appareil.
- L'appareil ne doit pas être exposé à des chutes ou projections d'eau. Ne pas placer d'objets ou de récipients contenant de l'eau à proximité immédiate sans protection.
- Ne pas placer l'appareil près d'une source de chaleur ou dans un milieu fortement humide.
- Ne pas placer l'appareil dans un lieu exposé à de fortes vibrations ou secousses.

Utilisation de l'appareil en toute sécurité:

- La tension d'alimentation de ce produit est de: 230V- $\pm 10\%$ / 50Hz.
- Si un liquide / objet tombe à l'intérieur de l'appareil, référez-en au service technique spécialisé.
- Pour débrancher du secteur, tirez sur la prise et jamais sur le câble.
- Ne pas brancher l'appareil sur le secteur avant que toutes les autres connexions aient été effectuées.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

General installation conditions:

- Before handling or connecting the equipment, please read this manual.
- In order to reduce the risk of fire or electric shock, do not expose the equipment to rain or moisture.
- Please allow air circulation around the equipment
- The equipment must not come into contact with water or even be splashed by liquids. Do not place containers with water on or near the equipment if it is not adequately protected.
- Do not place the equipment near sources of heat or in excessively moisture conditions.
- Do not place the equipment where it may be affected by strong vibrations or knocks.

How to use the equipment safely:

- The powering supply of this product is: 230V- $\pm 10\%$ / 50Hz.
- If any liquid or object falls inside the equipment, please contact a specialized technician.
- To disconnect the equipment from the mains, pull from the connector, and never pull from the cable.
- Do not connect the equipment to the mains until all the other connections have been made.

IMPORTANTI ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

Condizioni generali per l'installazione

- Prima di utilizzare o collegare il prodotto, prego leggere per intero il presente manuale.
- Per evitare il rischio di incendio o folgorazione, non esporre il prodotto alla pioggia o all'umidità.
- Non ostruire le feritoie per la ventilazione.
- Permettere la circolazione d'aria intorno al prodotto.
- Il prodotto non deve entrare in contatto con acqua o essere schizzato da liquidi. Non posizionare recipienti contenenti acqua sopra o vicino al prodotto se non adeguatamente protetto.
- Non mettere il prodotto vicino a fonti di calore o in posti con umidità eccessiva.
- Non posizionare il prodotto in luoghi soggetti a forti vibrazioni o sollecitazioni meccaniche.

Come utilizzare il prodotto in modo sicuro

- L'alimentazione di questo prodotto è 230V - $\pm 10\%$ / 50Hz.
- Se del liquido o qualsiasi oggetto penetra nel prodotto scollegarlo immediatamente dalla rete e contattare un tecnico specializzato.
- Per scollegare il prodotto dalla rete, non tirare il cavo ma solo la spina.
- Collegare l'alimentatore alla rete solo dopo aver effettuato tutte le altre connessioni.

Descripción de Simbología de seguridad eléctrica:

Descrição de simbologia de segurança elétrica:

Description des symboles de sécurité électrique:

Description of the electrical safety symbols:

Descrizione dei simboli di sicurezza elettrica:



- Para evitar el riesgo de de fuego o choque eléctrico no abrir el equipo.
- *Para evitar o risco de choque de fogo ou choque eléctrico não abrir o equipamento.*
- Afin d'éviter le risque de décharge ou d'incendie ne pas ouvrir l'appareil.
- *To avoid the risk of fire or electric shock, do not open the equipment.*
- Per evitare il rischio di incendi o folgorazioni, non aprire il prodotto.



- Este símbolo indica que el equipo cumple los requerimientos de seguridad para equipos de clase II.
- *Este símbolo indica que o equipamento cumpre os requisitos de segurança para equipamentos de classe II.*
- Ce symbole indique que l'appareil répond aux exigences de sécurité des appareils de classe II.
- *This symbol indicates that the equipment complies with the safety requirements for class II equipment.*
- Questo simbolo indica che il prodotto è conforme ai requisiti di sicurezza richiesti per i dispositivi di classe II.



- Este símbolo indica que el equipo cumple los requerimientos del marcado CE.
- *Este símbolo indica que o equipamento cumpre os requisitos de segurança para equipamentos de marcado CE.*
- *Questo simbolo indica che l'apparecchiatura aderisce ai requisiti di sicurezza di apparecchiatura di CE contrassegnato.*
- Ce symbole indique que l'appareil répond aux exigences de sécurité des appareils de marqué CE.
- *This symbol indicates that the equipment complies with the safety requirements for equipment of marked CE.*

Televés

MATV

Kit Transm. + Recep. IR
Ref. 7605

Recep. IR
Ref. 7606

Garantía

Televés S.A. ofrece una garantía de dos años calculados a partir de la fecha de compra para los países de la UE. En los países no miembros de la UE se aplica la garantía legal que está en vigor en el momento de la venta. Conserve la factura de compra para determinar esta fecha.

Durante el período de garantía, Televés S.A. se hace cargo de los fallos producidos por defecto del material o de fabricación. Televés S.A. cumple la garantía reparando o sustituyendo el equipo defectuoso.

No están incluidos en la garantía los daños provocados por uso indebido, desgaste, manipulación por terceros, catástrofes o cualquier causa ajena al control de Televés S.A.

Garantia

Televés S.A. oferece uma garantia de dois anos calculados a partir da data de compra para os países da UE. Nos países não membros da UE aplica-se a garantia legal que está em vigor no momento da venda. Conserve a factura de compra para poder comprovar a data.

Durante o período de garantia, Televés S.A. assume as falhas do produto ocorridas por defeito do material ou de fabrico. Televés S.A. cumpre a garantia reparando ou substituindo o equipamento defeituoso.

Não estão incluídos na garantia os danos provocados pela utilização indevida, desgaste, manipulação por terceiros, catástrofes ou qualquer causa alheia ao controlo de Televés S.A.

Garantie

Televés S.A. offre une garantie de deux ans calculée à partir de la date d'achat pour les pays de l'U.E. Pour les pays non membres de l'U.E., la garantie appliquée sera celle en vigueur du point de vue légal au moment de la vente. Conservez votre facture d'achat afin d'attester de cette date.

Pendant la période de garantie, Televés S.A. prend en charge les avaries dues à un défaut du produit ou de fabrication. Televés assume cette garantie en réparant ou en échangeant l'appareil défectueux.

Ne sont pas couverts par la garantie les dommages provoqués par une utilisation incorrecte, usure normale d'utilisation, manipulation par des tiers, catastrophes ou toute cause hors du contrôle de Televés S.A.

Guarantee

Televés S.A. offers a two year guarantee, beginning from the date of purchase for countries in the EU. For countries that are not part of the EU, the legal guarantee that is in force at the time of purchase is applied. Keep the purchase invoice to determine this date.

During the guarantee period, Televés S.A. complies with the guarantee by repairing or substituting the faulty equipment.

The harm produced by improper usage, wear and tear, manipulation by a third party, catastrophes or any other cause beyond the control of Televés S.A. is not included in the guarantee.

Garanzia

Televés S.A. offre una garanzia di due anni calcolati a partire dalla data di acquisto per i paesi della UE. Nei paesi non membri della UE si applica la garanzia legale che è in vigore al momento della vendita. Conservare la fattura di acquisto per determinare la data.

Durante il periodo di garanzia, Televés S.A. si fa carico dei guasti dovuti a difetti di materiale o fabbricazione. Televés S.A. copre la garanzia riparando o sostituendo il prodotto difettoso.



Non sono compresi nella garanzia i danni prodotti a seguito di uso indebito, normale usura, manomissione da parte di terzi, catastrofi o qualsiasi causa aliena al controllo di Televés S.A.

Televés

MATV

Kit Transm. + Recep. IR
Ref. 7605

Recep. IR
Ref. 7606

| | |
|--|--|
| Televés | DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DECLARATION DE CONFORMITE DECLARATION OF CONFORMITY |
| Fabricante / Fabricante / Fabricant / Manufacturer: Dirección / Direção / Adresse / Address: | Televés S.A. Rúa B. Conxo, 17 15706 Santiago de Compostela SPAIN |
| NIF / VAT : | A-15010176 |
| <p>Declara bajo su exclusiva responsabilidad la conformidad del producto: <i>Declara sob sua exclusiva responsabilidade a conformidade do produto:</i> <i>Declare, sous notre responsabilité, la conformité du produit:</i> <i>Declare under our own responsibility the conformity of the product:</i></p> | |
| Referencia / Referência / Référence / Reference: Descripción / Descrição / Description / Description: Marca / Marca / Marque / Trademark: | 7605, 7606 KIT EXTERNAL IR S/ COAXIAL Televés |
| <p>Con los requerimientos de la Directiva de baja tensión 73 / 23 / CEE y Directiva EMC 89 / 336 / CEE, modificadas por la Directiva 93 / 68 / CEE, para cuya evaluación se han utilizado las siguientes normas:</p> | |
| <p><i>Com as especificações da Directiva da baixa tensão 73 / 23 / CEE e Directiva EMC 89 / 336 / CEE, modificadas pela Directiva 93 / 68 / CEE, para cuja aprovação se aplicou as seguintes normas:</i></p> | |
| <p><i>Avec les spécifications des Directives 73 / 23 / CEE et 89 / 336 / CEE, modifiées par la directive 93 / 68 / CEE, pour l'évaluation on a appliqué les normes:</i></p> | |
| <p><i>With the Low Voltage Directive 73 / 23 / EEC and the EMC Directive 89 / 336 / EEC as last amended by Directive 93 / 68 / EEC requirements, for the evaluation regarding the Directive, the following standards were applied:</i></p> | |
| <p>EN 60950-1: 2001 EN 55022: 1998 EN 55024: 1998</p> | |
| <p>Santiago de Compostela, 19/09/2006</p> | |
|  |  <p>José L. Fernandez Carnero Technical director</p> |

Red Comercial Nacional

● **A CORUÑA** C.P. 15011
Gregorio Hernández 8.
Tfños.: 981 27 47 31 /981 27 22 10
Fax: 981 27 16 11
coruna@televés.com

● **ALMERÍA** C.P. 04008
Campogrín 9.
Tfño.: 950 23 14 43
Fax: 950 23 14 43
almeria@televés.com

● **BADAJOS** C.P. 06010
C/Jacobo Rodríguez,
Pereira, nº11-Oficina
Tfño.: 924 20 74 83
Móvil: 670 70 21 93
Fax: 924 20 01 15
saherco@terra.es

● **BARCELONA** C.P. 08940
C/ Sant Ferrán, 27
Cornella - Barcelona
Tfños.: 93 377 08 62/93 474 29 50
Fax: 93 474 50 06
barcelona@televés.com

● **BILBAO** C.P. 48150
Iberre kalea, módulo 16, pabellón 15-B
Sangroniz-Sandika
Tfños.: 94 471 12 02 /94 471 24 78
Fax: 94 471 14 93
bilbao@televés.com

● **BURGOS** C.P. 09188
C/Campanero 3, San Adrián de Juarros
Tfño.: 947 56 04 58
Móvil: 670 73 75 86
emilianovarga@amena.com

● **GIJÓN** C.P. 33210
C/Japon, 14
Tfños.: 985 15 25 50 /985 15 29 67
Fax: 985 14 63 89
gijon@televés.com

● **JAÉN** C.P. 23007
Hermanos Pinzón, 8-bajo
Tfños.: 953 29 50 40 /953 29 52 11
Móvil: 636 984 489
Fax: 953 29 52 10
pabllobiesa@infonegocio.com

● **LAS PALMAS** C.P. 35006
Gral. Mas de Gaminde 26
Tfños.: 928 23 11 22 /928 23 12 42
Fax: 928 23 13 66
laspalmas@televés.com

● **LOGROÑO** C.P. 26004
San Prudencio 19, bajo
Tfño.: 941 23 35 24
Fax: 941 25 50 78
rgrijalba@cgac.es

● **MADRID** C.P. 28005
Paseo de los Pontones 11
Tfños.: 91 474 52 21 /91 474 52 22
Fax: 91 474 54 21
madrid@televés.com

● **MÁLAGA** C.P. 29006
C/ La Bohème 55
Pol. Ind. Alameda 2
malaga@televés.com

● **MURCIA** C.P. 30010
Polígono Conver - C/ Río Pliego 22
Tfños.: 968 26 31 44 /968 26 31 77
Fax: 968 25 25 76
murcia@televés.com

● **PALMA DE MALLORCA** C.P. 07007
Ferrer de Pallares 45, bajo D.
Tfño.: 971 24 70 02
Fax: 971 24 53 42
mallorca@televés.com

● **PAMPLONA** C.P. 31007
Avda. Sancho el Fuerte 5
Tfño.: 948 27 35 10
Fax: 948 17 41 49
jazpeitia@cin.es

● **SEVILLA** C.P. 41008
Pol. Ind. Store - C/ A-6, Nave 5
Tfños.: 95 443 64 50 /95 443 58 00
Fax: 95 443 96 93
sevilla@televés.com

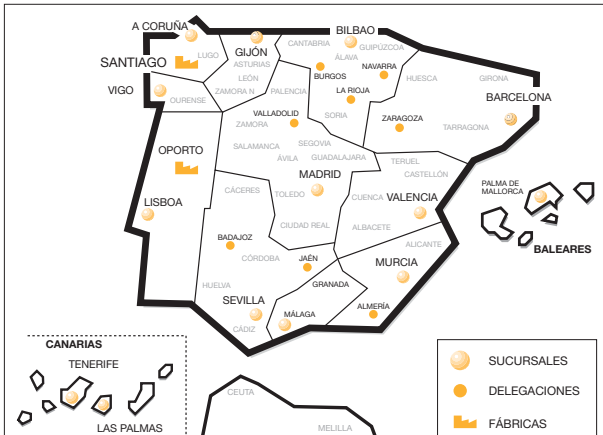
● **TENERIFE** C.P. 38108
Avda. El Paso, 25 -
Los Maguejos - La Laguna
Tfños.: 922 31 13 14 /922 31 13 16
Fax: 922 31 13 33
tenerife@televés.com

● **VALENCIA** C.P. 46022
Plaza Jordi San Jordi s/n
Tfños.: 96 337 12 01 /96 337 12 72
Fax: 96 337 06 98
valencia@televés.com

● **VIGO** C.P. 36204
Escultor Gregorio Fernández, 5
Tfños.: 986 42 33 87 /986 42 40 44
Fax: 986 42 37 94
vigo@televés.com

● **VALLADOLID** C.P. 47008
C/ Arceite 12
Tfño.: 983 22 36 66
Fax: 983 22 36 66
fernandoharguindsy@hotmail.com

● **ZARAGOZA** C.P. 50002
C/ Monasterio de Alahón 1-3
Tfño.: 976 41 12 73
Fax: 976 59 86 86
zaragoza@televés.com



Televés

Rúa B. de Corxoo, 17
15706 SANTIAGO DE COMPOSTELA
Tel. 981 52 22 00 Fax 981 52 22 62
televés@televés.com www.televés.com



Red Comercial Internacional

TELEVÉS ELECTRONICA PORTUGUESA

MAIA - OPORTO
Via - Dr Francisco Sa Carneiro, Lote 17.
ZONA Ind. MAIA 1. Sector-X MAIA. C.P. 4470 BARÇA
Tfño.: 22 9418313
Fax: 351 22 9488719/9416180
televés.pt@televés.com

LISBOA
C.P. 1000 Rua Augusto Gil 21-A.
Tel.: 351 21 7932537 Fax: 351 21 7932418
televés.lisboa.pt@televés.com

TELEVÉS FRANCE S.A.R.L.
1 Rue Louis de Broglie
Parc d'Activités de l'Eplanade
77400 St Thibault des Vignes FRANCE
Tel.: +33 (0)1 60 35 92 10
Fax: +33 (0)1 60 35 90 40
televés.fr@televés.com

TELEVÉS ITALIA S.r.l.
S.op. Viale Liguria 24
20068 Peschiera Borromeo (MI) Italia
Tel.: (+39)-0251650604 (RA)
Fax: (+39)-0255307363
televés.it@televés.com

TELEVÉS MIDDLE EAST FE
P.O. Box 17199
JEBEL ALI FREE ZONE DUBAI,
UNITED ARAB EMIRATES
Tel.: 9714 88 343 44 Fax: 9714 88 346 44
televés.me@televés.com

TELEVÉS UNITED KINGDOM LTD
Unit 11 Hill Street, Industrial State
CWMBRAN, GWENT NP44 7PG.
(United Kingdom)
Tel.: 44 01 633 87 58 21
Fax: 44 01 633 86 63 11
televés.uk@televés.com